

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/GEN/1191

10 octobre 2012

(12-5511)

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

Original: espagnol

NOUVELLE VERSION DU CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

Communication présentée par l'Argentine

La communication ci-après, reçue le 21 septembre 2012, est distribuée à la demande de la délégation de l'Argentine.

I. INTRODUCTION

1. L'Administration nationale de l'innocuité et de la qualité des aliments (SENASA) a fait adopter dans la pratique, à compter du 17 septembre 2012, une nouvelle version du certificat phytosanitaire et de la pièce jointe pour l'exportation de végétaux, de produits végétaux ou d'autres articles réglementés.

II. MESURES DE SÉCURITÉ

2. Pour la nouvelle version du certificat phytosanitaire^{*}, les mesures de sécurité ci-après ont été adoptées:





- papier filigrané de deux (2) couleurs utilisées exclusivement par la Senasa (claire et foncée), comprenant des fibrilles de couleur rouge sur fond de sécurité de type "SKY LIGHT" visible lorsqu'il est exposé aux rayons ultraviolets;
- sceau holographique de la Senasa, situé dans la marge supérieure droite;
- émission au moyen d'un système informatique; un code unique de validation électronique permet de vérifier la validité de ce document lorsque ce code est entré sur la page web de la Senasa (<http://www.senasa.gov.ar>).

III. VALIDITÉ

3. Jusqu'à ce que la nouvelle version du certificat soit définitivement adoptée dans la pratique, le certificat actuel restera valable et sera utilisé parallèlement à cette nouvelle version pendant deux mois. Pour en savoir plus, prière d'envoyer un courriel à l'adresse suivante: relint@senasa.gov.ar.

^{*} En espagnol seulement.

ANNEXE I – MODÈLE DE CERTIFICAT PHYTOSANITAIRE

 CERTIFICADO FITOSANITARIO PHYTOSANITARY CERTIFICATE		
N° 		
DE: Organización Nacional de Protección Fitosanitaria de ARGENTINA FROM: National Plant Protection Organization of ARGENTINA		
PARA: Organización (es) Nacional (es) de Protección Fitosanitaria de: TO: The Plant Protection Organization(s) of:		
DESCRIPCIÓN DEL ENVÍO/ DESCRIPTION OF THE CONSIGNEMENT		
1 - Nombre y dirección del exportador <i>Name and address of the exporter</i>	2 - Nombre y dirección declarada del destinatario <i>Declared name and address of the consignee</i>	
3 - Medio de transporte declarado <i>Declared means of conveyance</i>	4 - Punto de entrada declarado <i>Declared point of entry</i>	
5 - Nombre del producto, número y descripción de bultos <i>Name of product, number and description of packages</i>		6 - Cantidad declarada <i>Quantity declared</i>
7 - Nombre botánico de la planta <i>Botanic name of plant</i>	8 - Lugar de origen <i>Place of origin</i>	9 - Marcas distintivas <i>Distinguishing marks</i>
10 - Por el presente se certifica que las plantas, productos vegetales u otros artículos reglamentados descritos aquí han sido inspeccionados y/o analizados, de acuerdo con procedimientos oficiales adecuados, y se consideran libres de plagas cuarentenarias especificadas por la contraparte importadora y que cumplen con los requisitos fitosanitarios exigidos por esta, incluyendo los relativos a plagas no cuarentenarias reglamentadas. <i>This is to certify that the plants, plants products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party including those for regulated non-quarantine pests.</i>		
DECLARACIÓN ADICIONAL/ ADDITIONAL DECLARATION		
11 - <div style="text-align: center; font-size: 48px; opacity: 0.5; transform: rotate(-45deg); position: absolute; top: 50%; left: 50%;">ANULADO</div>		
TRATAMIENTO DE DESINFECCIÓN Y/O DESINFESTACIÓN/ DESINFESTATION AND/OR DESINFECTION TREATMENT		
12 - Tratamiento/ Treatment	13 - Producto químico y concentración (Ingrediente activo)/ Chemical and Concentration (active ingredient)	
14 - Duración/ Duration	15 - Temperatura/ Temperature	16 - Fecha/ Date
17 - Información adicional: <i>Additional information</i>		
DATOS DE EXPEDICIÓN/ INFORMATION OF EXPEDITION		
Lugar y fecha de expedición <i>Place and date of issue</i>		
Oficial autorizado <i>authorized officer</i>		
<p>La correspondiente ONPF, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad económica y/o comercial resultante de este certificado. Cualquier adulteración o uso indebido de este documento es penado por la ley. The corresponding NPPPO its officers and representatives declines any financial and/or commercial responsibility in connection with this certificate. Any adulteration or improper use of this document is punished by the law.</p>		
	N°: 	Con este código usted podrá verificar la autenticidad y validez del documento ingresando a la siguiente página: With this code you can verify the authenticity and validity of the document by accessing the following page: www.senasa.gov.ar/vdc

ANNEXE II – PIÈCE JOINTE AU MODÈLE DE CERTIFICAT
PHYTOSANITAIRE

 **COMPLEMENTARIO DEL CERTIFICADO FITOSANITARIO**
ATTACHMENT TO PHYTOSANITARY CERTIFICATE

N° _____

COMPLEMENTARIO DEL CERTIFICADO FITOSANITARIO N° _____
ATTACHMENT TO PHYTOSANITARY CERTIFICATE N° _____

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA/ *ATTACHMENT INFORMATION*

ANULADO



DATOS DE EXPEDICIÓN/ *INFORMATION OF EXPEDITION*

Lugar y fecha de expedición
Place and date of issue

Oficial autorizado
authorized officer _____

La correspondiente ONPF, sus funcionarios y representantes declinan toda responsabilidad económica y/o comercial resultante de este certificado. Cualquier adulteración o uso indebido de este documento es penado por la ley.
The corresponding NFPD its officers and representatives declines any financial and/or commercial responsibility in connection with this certificate. Any falsification or improper use of this document is punished by the law.